

Научная статья

УДК 371.398

EDN: <https://elibrary.ru/pvekod>

NIION: 2018-0077-2/26-751

MOSURED: 77/27-024-2026-02-950

Область науки: 5. Социальные и гуманитарные науки

Группа научных специальностей: 5.8. Педагогика

Шифр научной специальности: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)

Поэтапная система работы с научным юридическим текстом в обучении адъюнктов образовательных организаций системы МВД России

Диана Ивановна Арзуманиян

Московский университет МВД России имени В.Я. Кикотя, Москва, Россия, slaz2@yandex.ru

Аннотация. Рассматриваются особенности научного юридического текста, а также предлагается поэтапная система работы с первичным научным текстом для создания вторичных научных текстов в рамках диссертационного исследования.

Ключевые слова: особенности научного юридического текста, система работы над вторичными научными текстами языковая подготовка научных и научно-педагогических кадров для органов внутренних дел

Для цитирования: Арзуманиян Д. И. Поэтапная система работы с научным юридическим текстом в обучении адъюнктов образовательных организаций системы МВД России // Психология и педагогика служебной деятельности. 2026. № 2. С. 94–100. EDN: PVEKOD.

Original article

A step-by-step system for working with scientific legal texts in the training of adjunct students of educational institutions of the Ministry of Internal Affairs of Russia

Diana I. Arzumaniyan

Moscow University of the Ministry of Internal Affairs of Russia named after V.Ya. Kikot', Moscow, Russia, slaz2@yandex.ru

Abstract. This article examines the specific features of scientific legal texts and proposes a step-by-step system for working with a primary scientific text to create secondary scientific texts within the framework of dissertation research.

Keywords: academic legal writing; scholarly legal discourse; secondary academic texts; text transformation methodology; language training for law enforcement; professional development for police educators

For citation: Arzumaniyan D. I. A step-by-step system for working with scientific legal texts in the training of adjunct students of educational institutions of the Ministry of Internal Affairs of Russia. Psychology and pedagogy of service activity. 2026;(2):94–100. (In Russ.). EDN: PVEKOD.

Особого внимания при подготовке научных и научно-педагогических кадров для органов внутренних дел требует обучение адъюнктов научному стилю речи, в частности, профессионально значимым жанрам научной речи: жанрам научно-информативного (аннотация, реферат) и научно-оценочного подстилей (отзыв, рецензия). Актуальность жанров аннотации, реферата, отзыва и рецензии определяется тем, что эти тексты являются не только самостоятельными жанрами, но и входят в более крупные жанры собственно-научного подстиля, такие как научное сообщение, научный

доклад, научная статья, диссертационное исследование и др.

Однако прежде чем обращаться к названным жанрам, нужно обратить внимание адъюнктов на особенности научного стиля речи в области юриспруденции, продемонстрировав, как общие стилевые черты научной речи (точность, логичность, ясность, сжатость, отвлеченность и обобщенность, нейтральная экспрессия) реализуются в юридическом тексте, тесно взаимодействуя со стилевыми чертами официально-делового стиля (точность, логичность – общие с научным стилем

черты, стандартизованность, императивность, неличный и констатирующий характер изложения).

Научные тексты в области уголовного и административного права, криминалистики, судебной экспертизы и оперативно-разыскной¹ деятельности (ОРД) обладают целым рядом специфических черт, которые кардинально отличают их от научных текстов в гуманитарных науках. Их особенности определяются предметом исследования (правоохранительная деятельность, борьба с преступностью), целью (не только познание, но и непосредственное практическое применение для решения социально-критических задач), контекстом (жесткие правовые рамки и высокая ответственность автора).

Научные тексты в рассматриваемой сфере носят практико-ориентированный и прикладной характер: цель таких текстов – не просто описать или объяснить явление, а решить конкретную практическую проблему (как улучшить методику раскрытия преступлений, устранить пробел в законодательстве, повысить эффективность экспертного исследования, минимизировать коррупционные риски в административных процедурах и т. п.).

Юридические тексты часто включают в себя рекомендации и алгоритмы, заканчиваются не просто выводами, а предложениями по изменению законодательства, инструкциями, методиками, практическими рекомендациями для следователей, дознавателей, экспертов, оперативных работников.

Жесткая нормативная обусловленность оказывает влияние на язык и структуру научных юридических текстов. Рассуждения всегда строятся? отправляясь от конкретных норм УК РФ, УПК РФ, КоАП РФ, Федеральных законов. Аргументация невозможна без ссылок на статьи закона, постановления Пленумов Верховного Суда, ведомственные приказы.

Значительная часть работ, особенно по уголовному праву, представляет собой догматическую (нормативную) юриспруденцию – детальный анализ конструкции составов преступлений, признаков правонарушений, условий применения мер принуждения. Это требует исключительной точности в формулировках.

Конфиденциальность и ограниченность информационной базы (особенно для ОРД и криминалистики), которая часто носит закрытый или служебный характер, также накладывает отпечаток на научный текст: автор (бывший или действующий сотрудник) оперирует информацией, недоступной широкому кругу исследователей (реальные приемы, статистика раскрытия, тактика проведения оперативных мероприятий и т. п.). Также это делает невозможным проведение открытых социологических опросов, что накладывает отпечаток на методологию.

Нельзя не отметить и такую особенность юридического текста как междисциплинарность в широком по-

нимании: например, криминалистика и экспертиза тесно связаны с естественными науками (физика, химия, биология), IT, психологией; уголовное право – с философией, этикой, социологией; ОРД – с теорией управления, политологией, специальной техникой. Научный юридический текст должен органично соединять правовую аргументацию с данными других наук.

Высокая степень формализации языка сформировала особый терминологический аппарат и стиль научного юридического текста: обилие специальных юридических и криминалистических терминов («состав преступления», «доказательственная база», «следственная ситуация» и т. п.), многие из которых закреплены в законе.

Имея тесную взаимосвязь с официально-деловым стилем речи, в частности, с законодательным подстилом, научный юридический текст одновременно точен и императивен: максимальная однозначность, к которой стремится текст, призвана избежать двусмысленного толкования, которое в правоприменительной практике может иметь серьезные последствия. Здесь следует также отметить тот факт, что такая стилевая черта как нейтральная экспрессия, реализуется в научном юридическом тексте в полной мере: минимальное количество метафор и абстрактных рассуждений.

Важным фактором, влияющим на научный юридический текст, является его этическая нагруженность и ценностный характер: все исследования исходят из презумпции невиновности, законности, уважения прав человека, состязательности сторон. Научный поиск не может предлагать методы, нарушающие эти принципы. Осознание автором своей высокой социальной ответственности также накладывает отпечаток на текст.

Таким образом, приходим к выводу, что научный текст в сфере юриспруденции сочетает строгое юридическое рассуждение, подкрепленное данными специальных наук, нацеленное на решение конкретных социально-правовых проблем в рамках жестких нормативных и этических границ. Его отличия проистекают из самой сути права как инструмента регулирования, где теория неотделима от практики принуждения и контроля. В данной сфере научного общения коммуникативная ошибка легко выходит за пределы коммуникации и ведет к ошибке в реальной жизни с серьезными последствиями для свободы и прав человека.

Анализ научных работ адъюнктов (рефератов по учебным дисциплинам, научных статей) продемонстрировал случаи слабой аргументации, когда «по мнению...» заменяет «на основании...», утверждения типа «это эффективно» или «это распространенная проблема» не подкрепляются ни статистикой, ни анализом конкретных дел, ни ссылками на авторитетные источники практики.

Нарушение логичности выражается в неструктурированности изложения: логические переходы между частями текста нарушены, выводы не вытекают из текста работы, а представляют собой отдельный набор общих фраз.

¹ Современные нормативные словари, в том числе и Орфографический словарь русского языка как государственного языка Российской Федерации, фиксируют только написание оперативно-разыскной.

Подробнее остановимся на наиболее существенных недостатках текстов с точки зрения чистоты научного стиля:

– чрезмерное увлечение канцеляритом и «водой»: злоупотребление штампами, многословие, которое маскирует отсутствие четкой мысли: *«На сегодняшний день в действующем законодательстве имеет место отсутствие единообразного понимания субъективной стороны состава данного преступления»*, *«Необходимо отметить, что проведение следственного эксперимента связано с рядом процессуальных сложностей»*;

– громоздкие пассивные и безличные конструкции: *«Со стороны правонарушителя было осуществлено совершение кражи в крупном размере»*, *«Необходимым является закрепление в УПК РФ норм, регламентирующих применение новых информационных технологий»*, *«Имеет место быть возможность утраты вещественных доказательств»*;

– нанизывание слов в родительном падеже («цепочки генетивов»): *«Для повышения эффективности осуществления контроля за законностью проведения оперативно-разыскных мероприятий...»*, *«Это обусловлено отсутствием наличия четких критериев оценки допустимости доказательств»*;

– словесные штампы и мнимые «усилители»: *«Административное наказание выполняет важнейшую роль в деле обеспечения правопорядка»*, *«В обязательном порядке следует учитывать судебную практику»*, *«Данное обстоятельство не в полной мере соответствует принципу состязательности»*;

– неправильный выбор сложных сочетаний (глагольно-именные словосочетания с глаголом, имеющим формальное значение) вместо простых: *«Законодатель производит регулирование этих отношений с помощью специальных норм»*, *«Эксперт произвел осуществление идентификационного исследования»*.

Для выявления подобных ошибок адъюнктам предлагаются различные задания, которые нацелены на реализацию в тексте стилизованных черт как научного, так и официально-делового стиле, а также на обучение редактированию собственного научного текста.

Блок 1. Работа с первичными источниками и терминологией

Цель: научить отличать первичное от вторичного и точно использовать язык права.

Задание 1.1. Денотатная карта нормы

Взять одну из ключевых статей УК РФ (например, ст. 158 «Кража») или КоАП РФ.

2. Проследить ее связи: из каких норм Конституции, международного права она вытекает, с какими нормами УПК РФ, ведомственных приказов она взаимодействует?

3. Выписать все оценочные понятия («крупный ущерб», «тайное хищение») и найти их легальные или судебные толкования (в Постановлениях Пленума Верховного Суда Российской Федерации).

В результате создается денотатная карта с визуализацией связей нормы и глоссарием терминов с определениями из авторитетных в области права источников.

Задание 1.2. «Перевод» с юридического на русский язык

Взять фрагмент сложного ведомственного приказа или судебного акта, насыщенного канцеляритом.

Переписать его содержание в виде:

– четкой инструкции для следователя («шаг 1, шаг 2...»);

– памятки для гражданина (простыми словами);

– тезисов для научной статьи.

В результате выполнения задания формируется понимание, что одна и та же мысль может и должна выражаться по-разному в зависимости от адресата.

Блок 2: Анализ и аргументация. От практики к теории

Цель: научиться строить аргументацию на основе фактов, а не общих рассуждений.

Задание 2.1. Досье одного дела

Взять опубликованное судебное решение (например, с сайта sudact.ru) по интересующей теме.

2. Реконструировать фабулу и процессуальную историю дела.

3. Выявить ключевую процессуальную или доказательственную проблему, которая возникла (допустимость доказательств, квалификация).

4. Найти и сопоставить правовые позиции сторон (обвинения, защиты, суда).

5. Сформулировать, какая теоретическая проблема (пробел, противоречие в праве) стоит за этой практической ситуацией.

Результатом выполнения задания может стать эссе на 3–5 страниц, где проблема вытекает из конкретного случая, а не из абстракции.

Задание 2.2. Контраргументация

Взять тезис из известной научной статьи или законопроекта (например, «необходимо ужесточить наказание за ...»).

Подготовить письменный отзыв (рецензию), в котором:

– выявить все неявные допущения автора;

– подобрать статистические данные (официальная статистика Судебного департамента, МВД), которые опровергают или подтверждают эти допущения;

– привести контрпример из судебной практики;

– предложить альтернативное решение проблемы.

В результате формируется навык критического анализа и построения контраргументов на основе данных.

Блок 3. Синтез и прогноз. Создание практико-ориентированного текста

Цель: научиться заканчивать исследование конкретным, применимым результатом.

Задание 3.1. Разработка методической рекомендации (памятки)

Выбрать узкую практическую проблему (например, «Типичные ошибки при оформлении протокола осмотра места происшествия») или «Алгоритм проверки ходатайства о назначении судебной экспертизы»).

На основе анализа нормативных актов, судебной практики и научной литературы составить:

– алгоритм для практика;

- памятку с образцами формулировок.
- разбор 2-3 типичных ошибок с примерами.

Результат – готовый к использованию в учебном процессе или даже в служебной деятельности продукт.

Задание 3.2. Проект поправок и пояснительная записка к ним

Выявив проблему в ходе предыдущих заданий, предложить ее законодательное решение.

Сформулировать текст конкретных поправок в статью(и) закона (в формате «изложить в следующей редакции...»).

Написать к ним пояснительную записку, структура которой повторяет логику законопроекта.

В результате формируется навык прогностического мышления.

Блок 4. Итоговое (сквозное) задание для диссертационного исследования

Цель: интегрировать все навыки в единый исследовательский проект.

«Журнал исследования»

Адьюнкт ведет не просто черновик диссертации, а структурированный журнал, куда по мере работы вносит:

1. Денотатную карту проблемы: центральный вопрос, связанные с ним подвопросы, ключевые понятия.
2. Базу источников: аннотированные списки источников.
3. Папку «Практика»: рефераты-конспекты изученных судебных дел, интервью с практиками (если возможно), выдержки из ведомственных обзоров с анализом.
4. Черновик выводов и рекомендаций.
5. Реестр «тупиков» и «инсайтов»: честная фиксация того, какие гипотезы не подтвердились и какие неожиданные находки были сделаны. Это учит научной рефлексии.

Таким образом происходит поэтапная работа над текстом диссертационного исследования: от рецепции к продуцированию. Сначала обучение правильному чтению текста (Блок 1), затем критическому анализу (Блок 2), далее – создание собственного текста (Блок 3).

Основываясь на полученном опыте работы с научным текстом, можно приступать к работе над жанрами научно-информативного (аннотация, реферат) и научно-оценочного подстилей (отзыв, рецензия) в контексте диссертационного исследования.

Диссертационное исследование представляет собой «гипержанр», в состав которого входит ряд других жанров. Например, обзор работ по теме диссертационного исследования предполагает использование такого научно-информативного жанра как реферат-обзор, в частности такой его разновидности, как аналитический реферат-обзор, предполагающий не только реферирование первоисточников, но и их оценку, т. е. наличие элемента рецензии.

Создание текстов научно-информативного подстиля как самостоятельных (аннотация собственной научной статьи), так и в составе жанров собственно научного подстиля предполагает опору на первичный (письменный) источник информации. Это делает ак-

туальным умение оперировать содержанием прочитанного.

Методика обучения составлению текстов указанных жанров базируется на структурно-смысловом анализе текстов-источников на разном уровне: абзаца, фрагмента, целого текста, сравнительного анализа различных вариантов текстов (первичный текст – варианты вторичных текстов), что одновременно способствует развитию навыков и умений в разных видах/стратегиях чтения (поисковое/просмотровое, ознакомительное, изучающее), сжатия и обобщения информации текста источника, помогает понять логику развития авторской мысли, уяснить построение данных текстов в целях репродуцирования и продуцирования.

Овладение жанрами научного стиля должно начинаться с поэтапной работы с первичным научным текстом: знакомство с текстом в целях определения его тематики/проблематики, определение возможности нахождения в нем ответов на интересующие вопросы, рассмотрения его структурно-смысловых компонентов (названия, введения, основной части, заключения), анализа типичных моделей абзацев (дедуктивной, индуктивной, дедуктивно-индуктивной (рамочной), имплицитной – табл. 1), типов связей между абзацами, функционально-семантических (-смысловых) типов речи (повествование, описание, рассуждение), представленных в юридическом дискурсе. Анализ первичного текста целесообразнее начинать с общекультурных текстов, а также посвященных проблемам языка, коммуникации, в том числе в юридической сфере. Попутно выявляются языковые средства (лексико-грамматические конструкции) реализации структурно-смысловых элементов первичного текста.

После анализа структурно-смысловых элементов первичного текста необходимо продемонстрировать формы плана (табл. 2) и их соотносительность с задачей, стоящей перед читателем: вопросный план составляется в том случае, когда необходимо затем воспроизвести содержание текста в устной форме (как опора при выступлении), тезисный план необходим для письменной фиксации основных положений текста (положения, выносимые на защиту), назывной план служит для создания такого элемента собственно научного текста, как оглавление. Особенностью этого типа плана является его номинативность: он только называет то, о чем пойдет речь. В таком плане исключено использование глаголов. Наиболее актуальным является тезисный тип плана, так как он позволяет сжать информацию первоисточника, сохранив его основные положения для последующего включения в собственный текст.

При создании плана текста-источника, а также вторичных текстов необходимо выделить в нем типы информации: главная (основная) и дополнительная (дополняющая, иллюстрирующая, избыточная). Например, важно знать, что в тексте аннотации в целом и в рамках собственно научного текста не может быть иллюстрирующей информации, т. е. примеров, однако может быть указание на их наличие в первоисточнике («работа содержит богатый иллюстративный материал»).

Таблица 1

Примеры моделей абзацев

Дедуктивный абзац (от общего к частному)	Индуктивный абзац (от частного к общему)	Рамочный абзац (тезис → аргументы → вывод)
Коллизионная норма – это правило, определяющее, право какого государства подлежит применению к гражданско-правовым отношениям, осложненным иностранным элементом. Такие нормы не регулируют права и обязанности сторон напрямую, а лишь указывают на применимую правовую систему. Например, в соответствии с п. 1 ст. 1205 ГК РФ, право собственности на имущество определяется по праву страны, где это имущество находится. Таким образом, если спор касается недвижимости в Германии, российский суд будет применять немецкое право, несмотря на российскую принадлежность сторон	При рассмотрении международного договора купли-продажи российский суд может столкнуться с вопросом: право какого государства регулирует сделку, если продавец находится в Китае, а покупатель – в России? В таком случае суд обращается к коллизионной норме, закрепленной в ст. 1211 ГК РФ, которая устанавливает, что при отсутствии выбора права сторонами применяется право страны продавца. Аналогично, в наследственных спорах с иностранным элементом суд руководствуется коллизионными отсылками (ст. 1224 ГК РФ). Эти примеры показывают, что коллизионные нормы выполняют функцию «навигатора» в международном частном праве, указывая на применимую правовую систему	Коллизионные нормы играют ключевую роль в разрешении международных правовых конфликтов. Во-первых, они обеспечивают предсказуемость, так как заранее определяют применимое право. Например, ст. 1219 ГК РФ предписывает применять право страны, где имело место действие, причинившее вред. Во-вторых, они предотвращают «конфликт коллизий», когда суды разных стран могли бы применять противоречащие друг другу законы. Наконец, коллизионные нормы способствуют международному сотрудничеству, поскольку основаны на унифицированных принципах (Гаагских конвенциях, Римском регулировании ЕС). Таким образом, без коллизионных норм международное частное право потеряло бы свою системность и эффективность

Таблица 2

Формы плана

Вопросная форма	Тезисная форма	Назывная форма
1. Что обозначает термин «коллизионная норма»?	1. Термин «коллизионная норма» обозначает юридическое правило, которое определяет, право какого государства (или какой правовой системы) должно применяться для регулирования гражданско-правовых, семейных, трудовых или иных отношений, осложненных иностранным элементом	1. Определение термина «коллизионная норма»/ Понятие о коллизионной норм
2. Каковы основные признаки коллизионной нормы?	2. Коллизионная норма содержит два основных элемента: объем и коллизионная привязка	2. Общее понятие о признаках коллизионной нормы
3. Какие выделяются виды коллизионных норм?	3. Виды коллизионных норм: императивные, диспозитивные, альтернативная	3. Понятие о видах коллизионных норм

После создания плана первичного научного текста или нескольких текстов, если речь идет о групповой аннотации или реферате-обзоре, составляется сжатый вариант текста. Он создается путем детализации тезисного плана.

Следующим этапом работы на пути создания научно-информативных текстов будет формулирование темы, проблематики (основных вопросов, обсуждаемых в тексте-источнике), разграничение структурных компонентов текстов-источников (введения, основной части, заключения) в целях включения данной информации во вторичный текст выбранного жанра с помощью определенных языковых средств (лексико-грамматических конструкций).

Рассмотрим пример аннотации, в котором языковые средства, вводящие такие компоненты, как тема, проблемы, структура текста-источника, адресат, рекомендательный компонент, выделены полужирным шрифтом.

В статье раскрываются такие понятия, как коллизионная норма, ее признаки, источники, виды, а также приводятся примеры коллизионных привязок

(указание на наличие примеров без приведения самих примеров. – Д.А.). **Заключительная часть посвящена раскрытию практической роли коллизионных норм, помогающих избежать правовой неопределенности в международных отношениях и обеспечить предсказуемость решений судов и арбитражей. Статья рассчитана на курсантов юридического профиля подготовки, и может быть полезна всем, кто интересуется вопросами международного права.**

Важным при создании вторичных текстов оценочного характера (отзыв, рецензия) является формирование у обучающихся «навыков и умений составления высказываний оценочного характера, формулирования собственной точки зрения, позиции, ее аргументации, комментирования читаемых и аудируемых текстов, а также дискусивно-полемиической речи».

Для формирования навыков дискусивно-полемиической речи необходима работа с текстами на актуальные для обучающихся темы, позволяющие лучше, глубже понять предмет обсуждения, выработать свою точку зрения, определить свою позицию, подобрать аргументы «за» и «против», а также необходимый и достаточный

набор языковых средств, используемых при оформлении устной научной речи. Обучающимся предлагается тема для обсуждения, текст на эту тему, а также языковые средства, которые можно использовать в ходе дискуссии, чтобы сообщить о желании вступить в обсуждение предложенной темы, сформулировать собственную позицию, ее аргументацию, сообщить о необходимости дополнения, уточнения, выразить согласие / частичное согласие / несогласие и аргументацию своей позиции, задать вопросы выступающим, уточнить их точки зрения, стимулировать собеседника к высказыванию своей точки зрения, выразить убежденность в чем-либо, преодолеть затруднение при изложении своей позиции, выразить желание получить поддержку и одобрение собеседника, предупредить возможные возражения собеседника, корректно ограничить активности собеседника, подвести итоги обсуждения. Дискуссии, круглые столы будут способствовать выработке указанных навыков.

Исходя из уже сказанного, следует отметить, что для работы над составлением вторичных научных текстов нужно подобрать ряд текстов-источников на одну тему, что позволит, с одной стороны, создать, например, групповую аннотацию или реферат-обзор, а с другой – углубить знания по теме и выработать собственную позицию по проблемным вопросам.

Следует отметить, что некоторая заданность текстовой деятельности моделями жанров, абзацев и пр. не исключает творческого проявления автора в научном тексте: любой из структурно-смысловых компонентов текста может вводиться с помощью большого набора языковых средств, выбор которых определяется авторскими предпочтениями:

В статье раскрываются такие понятия / В статье даются определения таких понятий, как коллизионная норма, ее признаки, источники, виды, а также приводятся / помимо этого приводятся примеры коллизионных привязок. Заключительная часть посвящена раскрытию / В заключительной части говорится о практической роли коллизионных норм, помогающих избежать правовой неопределенности в международных отношениях и обеспечить предсказуемость решений судов и арбитражей. Статья рассчитана на / Статья адресована курсантов (-ам) юридического профиля подготовки, и может быть полезна/рекомендована всем, кто интересуется вопросами международного права.

Особую роль в научном тексте имеют глаголы речемыслительной деятельности, количество и разнообразие которых помогает избежать повторов, а также во многом определяет авторский слог (табл. 3).

Таблица 3

Некоторые глаголы речемыслительной деятельности

Глагол	Значение	Пример использования
Анализировать	Подвергать детальному разбору	Автор исследует коллизионные нормы в контексте международных договоров
Исследовать	Изучать закономерности	
Рассматривать	Обращать внимание на аспект	
Изучать	Системно познавать явление.	
Разбирать	Детализировать проблему	

Представленная система работы по обучению создания вторичных научных текстов в рамках диссертационного исследования, а также формированию навыков формулирования оценочных высказываний, собственной точки зрения, ее аргументации, комментирования послужит языковой и речевой основой формирования у адъюнктов коммуникативной компетенции в актуальных для них разновидностях письменной и устной научной речи.

Библиографический список
Нормативные правовые акты

1. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть первая): ГК: принят Государственной Думой 21 октября 1994 г. // СПС «КонсультантПлюс». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_5142/ (дата обращения: 11.08.2025).

Основная литература

1. Баранов В. М. Позитивная юридическая ответственность: спорный концепт, мнима: монография. М. : Издательство : Проспект, 2023. 290 с.
2. Власенко Н. А. Язык права : монография. М. : Издательство : Норма, 2024. 176 с.

3. Иваненко Г. С. На пересечении языка и права. Из практики производства судебных лингвистических экспертиз : монография. 2-е изд., стереотип. М : ФЛИНТА, 2018. 279 с.

4. Киянова О. Н. [и др.] Вопросы права государственного языка и языка права : монография. М. : Издательство : Директ-Медиа, 2020. 124 с.

5. Осадчий М. А. Русский язык на грани права. Функционирование современного русского языка в условиях правовой регламентации речи. 3-е изд., стереотипное. М. : Либроком, 2016. 256 с.

Электронные ресурсы

Судебные и нормативные акты Российской Федерации : электронная база данных / ООО «Центр развития перспективных технологий». URL: <https://sudact.ru/>. (дата обращения: 18.12.2024).

Bibliographic list

Regulatory legal acts:

1. Civil Code of the Russian Federation (Part One): CC: adopted by the State Duma on October 21, 1994 // LRS «ConsultantPlus». URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_5142/ (date of access: August 11, 2025).

Main literature:

1. Baranov V. M. Positive Legal Liability: a controversial concept, imaginary : monograph. Moscow : Prospect Publishing House, 2023. 290 p.
2. Vlasenko N. A. Language of Law : monograph. Moscow : Norma Publishing House, 2024. 176 p.
3. Ivanenko G. S. At the Intersection of Language and Law. From the Practice of Forensic Linguistic Examinations : monograph. 2nd ed., stereotype. Moscow : FLINTA, 2018. 279 p.
4. Kiyanova O. N. [et al.] Issues of the Law of the State

Language and the Language of Law : monograph. Moscow : Direct-Media Publishing House, 2020. 124 p.

5. Osadchiy M. A. Russian Language on the Edge of Law. The Functioning of the Modern Russian Language in the Context of Legal Regulation of Speech / M. A. Osadchiy. 3rd ed., stereotype. Moscow : Librokom, 2016. 256 p.

Electronic Resources

Judicial and Regulatory Acts of the Russian Federation: Electronic Database / Center for the Development of Advanced Technologies, LLC. URL: <https://sudact.ru/> (Accessed: 12/18/2024).

Информация об авторе

Д. И. Арзуманиян – доцент кафедры русского языка Московского университета МВД России имени В.Я. Кикотя, кандидат педагогических наук, доцент, Лауреат Клуба российских военачальников.

Information about the author

D. I. Arzumaniyan – Associate Professor at the Department of Russian Language Moscow University of the Ministry of Internal Affairs of Russia named after V.Ya. Kikot', candidate of pedagogical sciences, associate professor, Laureate of the Club of Russian Military Leaders.

Статья поступила в редакцию 04.03.2026; одобрена после рецензирования 16.03.2026; принята к публикации 29.05.2026.

The article was submitted 04.03.2026; approved after reviewing 16.03.2026; accepted for publication 29.05.2026.

Генеративный искусственный интеллект в современном университете. Образовательная политика и практика, обучение иностранным языкам и переводу : монография / А. А. Атабекова.

В монографии излагаются общие вопросы генеративного ИИ в современном обществе, в том числе различные ракурсы определения феномена генеративного ИИ, его философские истоки и современное состояние, риски использования и нормативно-правовое регулирование.

Рассматривается присутствие генеративного ИИ в современном высшем образовании, в том числе анализируется текущая практика вузов, восприятие участников учебного процесса, вопросы регулирования генеративного ИИ в образовательной политике вузов и критерии его эффективности, предлагается ряд рекомендаций и формулируются прогнозы развития генеративного ИИ.

Исследуется включение генеративного ИИ в процесс взаимосвязанного обучения видам иноязычной речевой деятельности и переводу в аспекте текущей практики и ее теоретико-методологического осмысления.

Для специалистов в области высшего образования, исследователей и преподавателей-практиков в области преподавания иностранных языков и перевода с использованием генеративного искусственного интеллекта.

